

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Tecasa
Técnicas de Calentamiento S.A.
C/. Sabino Arana 62 / BIS
48640 BERANGO (VIZCAYA)
SPAIN

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig
Control, temperature sensing
SRB - *** */*

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2005-12; EN 60730-1:2000 + A1:2004 + A12:2003 + A13:2004 + A14:2005
DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Teil 2-9):2005-10; EN 60730-2-9:2002 + A1:2003 + A11:2003 + A12:2004 + A2:2005

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / *Certification*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 1138000-4510-0707 / 88129

File ref.:

Ausweis-Nr. 40009218

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see reverse and following pages

Offenbach, 2004-02-03

(letzte Änderung/updated 2007-06-29)

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis Nr. / Blatt /
Certificate No. / page
40009218 / 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Tecasa Tecnicas de Calentamiento S.A., C/ Sabino Arana 62 / BIS, 48640 BERANGO (VIZCAYA),
SPANIEN

Aktenzeichen / File ref.

1138000-4510-0707 / 88129 / FG31 / BAU

letzte Änderung / updated Datum / Date

2007-06-29 2004-02-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009218.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009218.

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig *Control, temperature sensing* SRB - *** */*

Typ(en) / Type(s):

SRB -*** */*

Zweck des RS <i>Purpose of control</i>	Temperaturregler / Schutz-Temperatur-Begrenzer in Kombination <i>Thermostat / Thermal cut-out in combination</i>
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 250 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	20 A
Merkmale der automatischen Wirkungsweise <i>Features of automatic action</i>	1.B (Temperaturregler / Thermostat) 2.B.K.N (Schutz-Temperatur-Begrenzer / Thermal cut-out)
Anzahl der automatischen Zyklen <i>Number of automatic cycles</i>	100.000 (Temperaturregler / Thermostat) 300 (Schutz-Temperatur-Begrenzer / Thermal cut-out)
Anzahl der manuellen Schaltzyklen <i>Number of manual cycles</i>	10.000 (Temperaturregler / Thermostat)
Schutz gegen elektrischen Schlag <i>Protection against electric shock</i>	zum Einbau in Geräte der Schutzklasse I <i>for incorporation in class I equipment</i>
Temperaturgrenzen des Schaltkopfes <i>Temperature limits of the switch head</i>	Tmin. 0°C; Tmax. 110°C

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Testing and Certification Institute * Institut VDE d'Essais et de Certification

Merianstrasse 26, D-63069 Offenbach

Phone +49 (0) 69 83 06-0
Telefax +49 (0) 69 83 06-555



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis Nr. / Blatt /
Certificate No. / page
40009218 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Tecasa Tecnicas de Calentamiento S.A., C/ Sabino Arana 62 / BIS, 48640 BERANGO (VIZCAYA),
SPANIEN

Aktenzeichen / File ref.

1138000-4510-0707 / 88129 / FG31 / BAU

letzte Änderung / updated Datum / Date

2007-06-29 2004-02-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009218.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009218.

Betriebswerte <i>Operating values</i>	30 - 95°C (Temperaturregler / Thermostat) 125°C (Schutz-Temperatur-Begrenzer / Thermal cut-out)
Konstruktion <i>Construction</i>	eingebautes RS <i>incorporated control</i>
Fühlerart <i>Kind of sensing element</i>	Kapillar <i>capillary</i>
Rückstelleigenschaften <i>Reset characteristics</i>	automatisch (Temperaturregler) manuell (Schutz-Temperatur-Begrenzer) <i>automatically (Thermostat)</i> <i>manually (Thermal cut-out)</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Flachstecker 6,3 mm x 0,8 mm <i>tabs</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	einpoliger Öffner (Temperaturregler) zweipoliger Öffner (Schutz-Temperatur-Begrenzer) <i>SPST n.c. (Thermostat)</i> <i>DPST n.c. (Thermal cut-out)</i>
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Testing and Certification Institute * Institut VDE d'Essais et de Certification

Moranstrasse 28, D 63089 Offenbach

Phone +49 (0) 69 83 06-0
Telefax +49 (0) 69 83 06 055



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / page
40009218 / 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Tecasa Tecnicas de Calentamiento S.A., C/ Sabino Arana 62 / BIS, 48640 BERANGO (VIZCAYA),
SPANIEN

Aktenzeichen / File ref.

1138000-4510-0707 / 88129 / FG31 / BAU

letzte Änderung / updated Datum / Date

2007-06-29 2004-02-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009218.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009218.

Weitere Angaben siehe Anlage 1 + 2
*Further information see
appendix*

Anmerkung

Kriech- und Luftstrecken zwischen unter Spannung stehenden
Teilen und dem Betätigungsmittel / Kapillarrohr:
Basisisolierung.

Remark

Kapillarrohr ohne Schutzleiterfunktion.
*Creepage and clearance distances between live parts and
actuating mean / capillary:
basic insulation.
Capillary tube without PE conductor function.*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und
CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität
mit den genannten Normen im Sinne der EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the
manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC
Low-Voltage Directive 2006/95/EC.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

i. A.

i. A. Lieb





VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40009218

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Tecasa Tecnicas de Calentamiento S.A., C/.. Sabino Arana 62 / BIS, 48640 BERANGO (VIZCAYA),
SPANIEN

Aktenzeichen / File ref.

1138000-4510-0707 / 88129 / FG31 / BAU

letzte Änderung / updated Datum / Date

2007-06-29

2004-02-03

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009218.

This supplement is part of the Certificate No. 40009218.

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig
Control, temperature sensing
SRB - * */***

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/Reference

30007431

TECASA ISI KONTROL A.S

Ahmet Vefik Pasa Mah. Hünkar Cad. No. 13

TR-16250 KESTEL - BURSA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

i. A.

